

FISAE Newsletter

535

13.01.2026

Liebe Exlibrisfreunde

Der japanische Exlibrissammler EZOE Shonosuke hat bereits im FISAE Newsletter über den – nun leider verstorbenen – Künstler Alphonse Inoue berichtet und nun stellen wir ihn vor mit einer kleinen Auswahl seiner über 155 persönlichen Exlibris.

Aus Finnland kommt pünktlich **Exlibrisuutiset** No. 182 (225), 4/2025, mit einer englischen Übersetzung von Olli Yllönen. Ebenfalls kommt die jährlich erscheinende Mappe mit 10 Exlibris.

Abschliessend das Beispiel eines Neujahrsgrosses von Birgit und Georg Opdenberg, eines der wenigen, die noch auf dem traditionellen (und teuren) Postweg gehen.

Dear Ex Libris Enthusiasts

The Japanese ex libris collector EZOE Shonosuke has already reported on the – sadly now deceased – artist Alphonse Inoue in the FISAE newsletter, and we are now presenting him again with a small selection of his more than 155 personal ex libris.

From Finland comes Exlibrisuutiset No. 182 (225), 4/2025, right on schedule, with an English translation by Olli Yllönen. Also forthcoming is the annual portfolio of 10 ex libris.

Chers passionnés d'ex-libris,

Le collectionneur japonais d'ex-libris, EZOE Shonosuke, a déjà présenté l'artiste Alphonse Inoue – aujourd'hui disparu – dans la newsletter de la FISAE. Nous lui présentons à nouveau une petite sélection de ses plus de 155 ex-libris personnels.

De Finlande, le numéro 182 (225) d'Exlibrisuutiset, daté d'avril 2025, paraît comme prévu, avec une traduction anglaise d'Olli Yllönen. Le portfolio annuel de 10 ex-libris est également à paraître.

Cari appassionati di ex libris

Il collezionista giapponese di ex libris EZOE Shonosuke ha già parlato dell'artista Alphonse Inoue, purtroppo scomparso, nella newsletter FISAE, e ora gli presentiamo nuovamente una piccola selezione dei suoi oltre 155 ex libris personali.

Dalla Finlandia arriva Exlibrisuutiset n. 182 (225), 4/2025, puntualmente nei tempi previsti, con una traduzione in inglese di Olli Yllönen. È di prossima uscita anche il portfolio annuale di 10 ex libris.

Estimados entusiastas de los ex libris

El coleccionista japonés de ex libris, EZOE Shonosuke, ya informó sobre el artista Alphonse Inoue, ya fallecido, en el boletín de FISAE, y ahora le presentamos de nuevo una pequeña selección de sus más de 155 ex libris personales.

Desde Finlandia llega el Exlibrisuutiset n.º 182 (225), 4/2025, puntualmente, con traducción al inglés de Olli Yllönen. También está próxima la colección anual de 10 ex libris.

Drodzy Miłośnicy Exlibrisów

Japoński kolekcjoner ekslibrisów, EZOE Shonosuke, pisał już o – niestety już nieżyjącym – artyście Alphonse Inoue w biuletynie FISAE, a my ponownie prezentujemy mu niewielki wybór spośród ponad 155 jego osobistych ekslibrisów.

Z Finlandii, zgodnie z planem, ukaże się Exlibrisuutiset nr 182 (225), 4/2025, z angielskim tłumaczeniem Olli Yllöнена. Wkrótce ukaże się również coroczne portfolio 10 ekslibrisów.

Шановні ентузіасти екслібрису!

Японський колекціонер екслібрису EZOE Шоносукє вже повідомляв про – на жаль, нині покійного – художника Альфонса Іное в інформаційному бюлетені FISAE, і зараз ми знову представляємо йому невелику добірку з понад 155 його особистих екслібрисів.

З Фінляндії виходить набір екслібрисів № 182 (225), 4/2025, точно за графіком, з англійським перекладом Оллі Юллонена. Також готується до друку щорічне портфоліо з 10 екслібрисів

Уважаемые коллекционеры экслибрисов!

Японский коллекционер экслибрисов ЭЗОЭ Шоносукэ уже рассказывал о – к сожалению, ныне покойном – художнике Альфонсе Иноуэ в информационном бюллетене FISAE, и теперь мы снова представляем ему небольшую подборку из более чем 155 его личных экслибрисов.

Из Финляндии, точно в срок, выходит Exlibrisuutiset № 182 (225), 4/2025, с английским переводом Олли Иллёнена. Также скоро выйдет ежегодный сборник из 10 экслибрисов.

尊敬的藏書票愛好者們：

日本藏書票收藏家EZOE Shonosuke曾在FISAE通訊中介紹過已故藝術家Alphonse Inoue，如今我們再次向大家介紹他，並精選了他155餘件個人藏書票中的一小部分。

芬蘭藏書票集第182期（總第225期），2025年4月如期出版，並附有Olli Yllönen的英文譯本。此外，即將推出包含10件藏書票的年度作品集。

蔵書票愛好家の皆様

日本の蔵書票収集家、江副章之介氏は、FISAEニュースレターで、残念ながら故人となったアーティスト、アルフォンス・イノウエ氏について既にご紹介しています。今回、彼の蔵書票155点以上の中から厳選した作品を改めてご紹介します。

フィンランドからは、蔵書票集（Exlibrisuutiset）第182号（225号）、2025年4月号が予定通り発行され、オッリ・ユロネン氏による英訳が添えられています。また、蔵書票10点をまとめた年間ポートフォリオも近日中に発行予定です。



【写真提供】（一社）長崎県観光連盟

Nagasaki



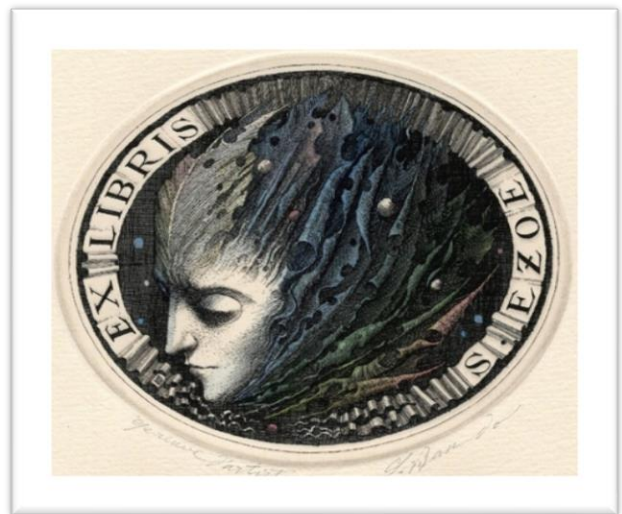
EZOE SHONOSUKE

Ezoe Shonosuke was born on 27 August 1944 in Nagasaki Prefecture. A lover of books from a young age, he spent three years helping out in his high school's library. His love of books and of prints led him to take an interest in bookplates. In 1983, to commemorate the birth of his eldest son, he had a bookplate featuring his son's profile designed by Iwasa Nao for the first time. Since then, he has had over 155 bookplates created not only by artists in Japan but also from abroad. He served as a director of the Nippon Exlibris Association from 2005 to 2007 and was responsible for editing the association's newsletter. He participated in the FISAE International Ex Libris Conferences held in Sapporo in 1992, Nyon in 2006 and Istanbul in 2010 and greatly enjoyed interacting with many foreign artists and collectors. This time, 40 of his bookplates have been carefully selected for introduction.

江副章之介氏は1944年8月27日に長崎県で生まれました。小さいころから本好きで、高校時代には高校の図書館のお手伝いを3年間やっていました。本好きと版画好きが高じて彼は蔵書票に興味を覚えました。そして1983年彼の長男の誕生を記念して初めて長男の横顔をデザインした蔵書票を岩佐なをさんに作ってもらいました。それ以来現在までに155点以上の蔵書票を日本国内だけではなく海外の作家に作ってもらっています。かれは2005年から2007年まで日本書票協会の理事を務め、日本書票協会通信の編集を担当しました。彼は1992年の札幌、2006年のニヨン、2010年のイスタンブールで開催されたFISAE国際蔵書



Iwasa Nao, C3

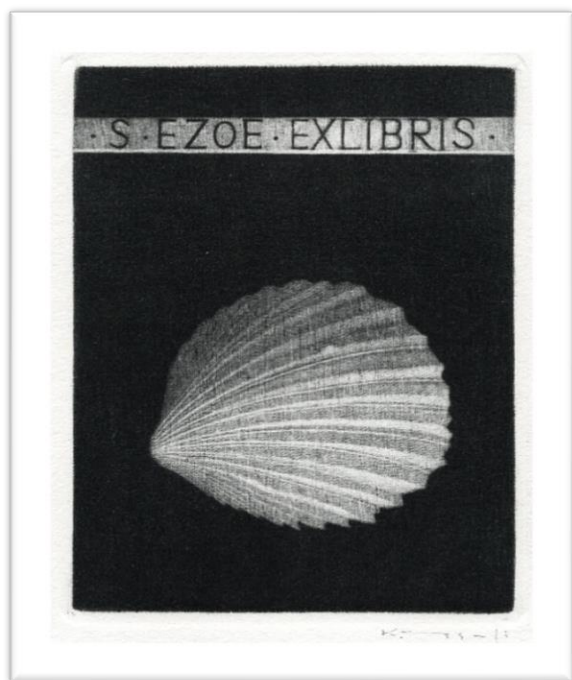


Bando Soichi, C3

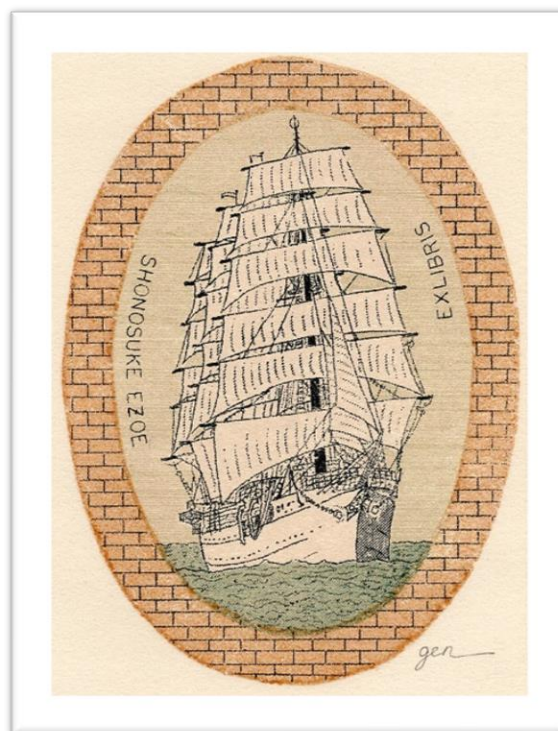
票会議に参加し、多くの海外のアーティストや愛好家と交流することを大いに楽しみました。今回は彼の蔵書票から40点を厳選して紹介します。

Ezoe Shonosuke wurde am 27. August 1944 in der Präfektur Nagasaki geboren. Schon früh begeisterte er sich für Bücher und half drei Jahre lang in der Bibliothek seiner High School aus. Seine Liebe zu Büchern und Drucken führte ihn zu seinem Interesse an Exlibris. 1983, zur Geburt seines ältesten Sohnes, ließ er erstmals ein Exlibris mit dem Profil seines Sohnes von Iwasa Nao gestalten. Seitdem hat er über 155 Exlibris anfertigen lassen, nicht nur von Künstlern aus Japan, sondern auch aus dem Ausland. Von 2005 bis 2007 war er Vorstandsmitglied der Nippon Exlibris Association und für die Redaktion des Vereinsnewsletters verantwortlich. Er nahm an den internationalen Exlibris-Kongressen der FISAE in Sapporo (1992), Nyon (2006) und Istanbul (2010) teil und genoss den Austausch mit zahlreichen ausländischen Künstlern und Sammlern. Diesmal wurden 40 seiner Exlibris sorgfältig für die Einleitung ausgewählt

Ezoe Shonosuke est né le 27 août 1944 dans la préfecture de Nagasaki. Passionné de lecture depuis son plus jeune âge, il a travaillé pendant trois ans à la bibliothèque de son lycée. Son amour des livres et des estampes l'a conduit à s'intéresser aux ex-libris. En 1983, pour célébrer la naissance de son fils aîné, il a fait réaliser pour la première fois un ex-libris à l'effigie de son fils, dessiné par Iwasa Nao. Depuis, il possède plus de 155 ex-libris, créés par des artistes japonais et étrangers. De 2005 à 2007, il a dirigé la Nippon Exlibris Association et était responsable de la rédaction de son bulletin. Il a participé aux conférences internationales de la FISAE sur les ex-libris, qui se sont tenues à Sapporo en 1992, à Nyon en 2006 et à Istanbul en 2010, et a beaucoup apprécié les échanges avec de nombreux artistes et collectionneurs



Tsuji Ken, C7

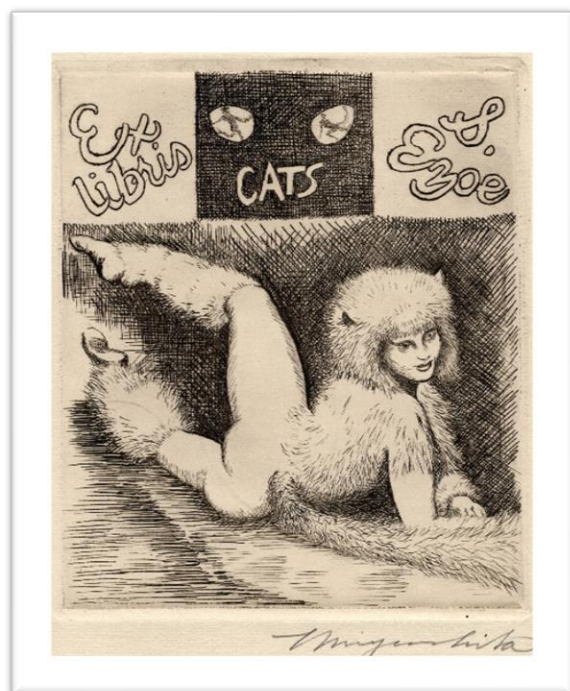


Tsukagoshi Genshichi, S2

étrangers. Cette fois-ci, 40 de ses ex-libris ont été soigneusement sélectionnés pour être présentés.

Ezoe Shonosuke è nato il 27 agosto 1944 nella prefettura di Nagasaki. Appassionato di libri fin da piccolo, ha trascorso tre anni aiutando nella biblioteca del suo liceo. La sua passione per i libri e le stampe lo ha portato a interessarsi agli ex libris. Nel 1983, per commemorare la nascita del figlio maggiore, ha fatto disegnare per la prima volta un ex libris raffigurante il profilo del figlio da Iwasa Nao. Da allora, ha realizzato oltre 155 ex libris non solo da artisti giapponesi, ma anche stranieri. È stato direttore della Nippon Exlibris Association dal 2005 al 2007 e responsabile della redazione della newsletter dell'associazione. Ha partecipato alle Conferenze Internazionali di Ex Libris della FISAE tenutesi a Sapporo nel 1992, a Nyon nel 2006 e a Istanbul nel 2010, apprezzando molto l'interazione con numerosi artisti e collezionisti stranieri. Questa volta sono stati accuratamente selezionati 40 dei suoi ex libris per l'introduzione.

Ezoe Shonosuke nació el 27 de agosto de 1944 en la prefectura de Nagasaki. Amante de los libros desde pequeño, pasó tres años ayudando en la biblioteca de su instituto. Su amor por los libros y los grabados lo llevó a interesarse por los ex libris. En 1983, para conmemorar el nacimiento de su hijo mayor, Iwasa Nao diseñó por primera vez un ex libris con su perfil. Desde entonces, ha creado más de 155 ex libris, no solo por artistas japoneses, sino también extranjeros. Fue director de la Asociación Nippon Exlibris de 2005 a 2007 y se encargó de la edición del boletín informativo de la asociación. Participó en las Conferencias Internacionales



Miyashita Tokio, C3



Furusawa Iwami, C3

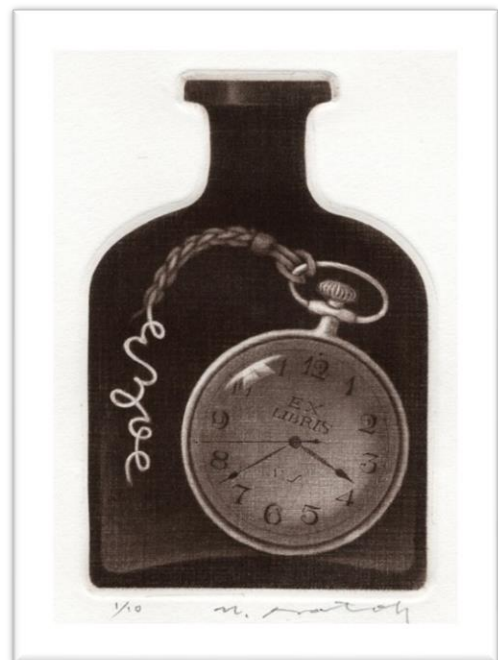
de Ex Libris de la FISAE, celebradas en Sapporo en 1992, Nyon en 2006 y Estambul en 2010, y disfrutó enormemente interactuando con numerosos artistas y coleccionistas extranjeros. En esta ocasión se han seleccionado cuidadosamente 40 de sus ex libris para su presentación.

Ezoe Shonosuke urodził się 27 sierpnia 1944 roku w prefekturze Nagasaki. Od najmłodszych lat uwielbiał książki i przez trzy lata pomagał w bibliotece szkolnej. Jego miłość do książek i grafik skłoniła go do zainteresowania się ekslibrisami. W 1983 roku, dla upamiętnienia narodzin najstarszego syna, po raz pierwszy zaprojektował ekslibris z profilem syna, autorstwa Iwasy Nao. Od tego czasu stworzył ponad 155 ekslibrisów nie tylko w Japonii, ale i za granicą. W latach 2005-2007 był dyrektorem Nippon Exlibris Association i odpowiadał za redagowanie biuletynu stowarzyszenia. Brał udział w Międzynarodowych Konferencjach Ekslibrisu FISAE, które odbyły się w Sapporo w 1992 roku, Nyonie w 2006 roku i Stambule w 2010 roku, i bardzo lubił kontaktować się z wieloma zagranicznymi artystami i kolekcjonerami. Tym razem do prezentacji wybrano starannie 40 jego ekslibrisów.

Едзое Шоносуке народився 27 серпня 1944 року в префектурі Нагасакі. Змалку захоплюючись книгами, він три роки працював у бібліотеці своєї середньої школи. Його любов до книг і гравюр спонукала його зацікавитися екслібрисами. У 1983 році, на честь народження старшого сина, він вперше замовив у Іваси Нео дизайн екслібриса з його профілем. Відтоді він створив понад 155 екслібрисів не лише художниками з Японії, а й з-за кордону. З 2005 по 2007 рік він був директором Асоціації екслібрисів Ніппон і відповідав за редагування інформаційного бюлетеня асоціації. Він брав участь у Міжнародних конференціях екслібрисів FISAE, що проходили в Саппоро в 1992 році,



Ezoe Ryosuke, P8

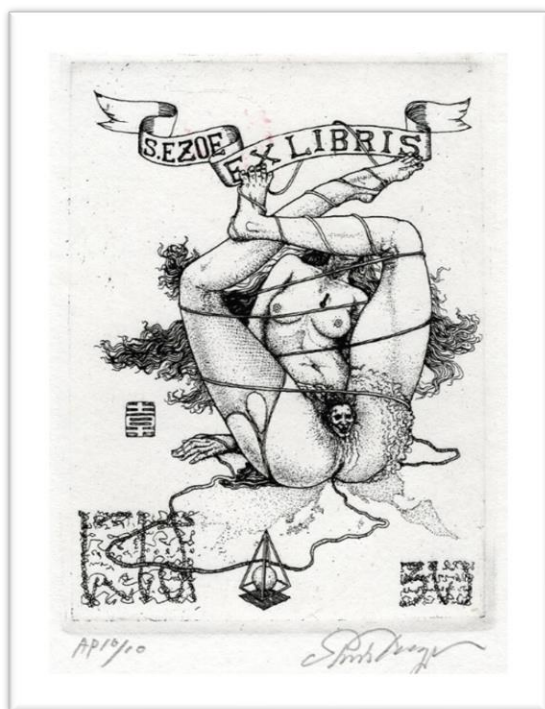


Satoh Nobuo, C7

Ньоні в 2006 році та Стамбулі в 2010 році, і отримав велике задоволення від спілкування з багатьма іноземними художниками та колекціонерами. Цього разу 40 його екслібрисів були ретельно відібрані для представлення.

Эзоэ Шоносукэ родился 27 августа 1944 года в префектуре Нагасаки. С юных лет он любил книги и три года помогал в школьной библиотеке. Его любовь к книгам и гравюрам привела его к интересу к экслибрисам. В 1983 году, в честь рождения старшего сына, он впервые заказал экслибрис с профилем сына у Ивасы Нао. С тех пор он заказал более 155 экслибрисов не только у японских, но и у зарубежных художников. С 2005 по 2007 год он был директором Японской ассоциации экслибрисов и отвечал за редактирование информационного бюллетеня ассоциации. Он участвовал в международных конференциях FISAE по экслибрисам, проходивших в Саппоро в 1992 году, Ньоне в 2006 году и Стамбуле в 2010 году, и с большим удовольствием общался со многими зарубежными художниками и коллекционерами. На этот раз для предисловия были тщательно отобраны 40 его экслибрисов.

江添莊之助於1944年8月27日出生於長崎縣。他自幼熱愛書籍，高中時期曾在學校圖書館幫忙三年。他對書籍和版畫的熱愛使他對藏書票產生了濃厚的興趣。1983年，為了紀念長子的出生，他首次委託岩佐直設計了一枚以兒子頭像為主題的藏書票。此後，他收藏了超過155枚藏書票，這些藏書票不僅出自日本藝術家之手，也出自海外藝術家之手。2005年至2007年，他擔任日本藏書票協會理事，並負責協會會刊的編輯工作。他曾多次參加國際藏書票協會（FISAE）舉辦的國際藏書票大會，分別於1992年在札幌、2006年在尼翁和2010年在



Taga Shin, C3

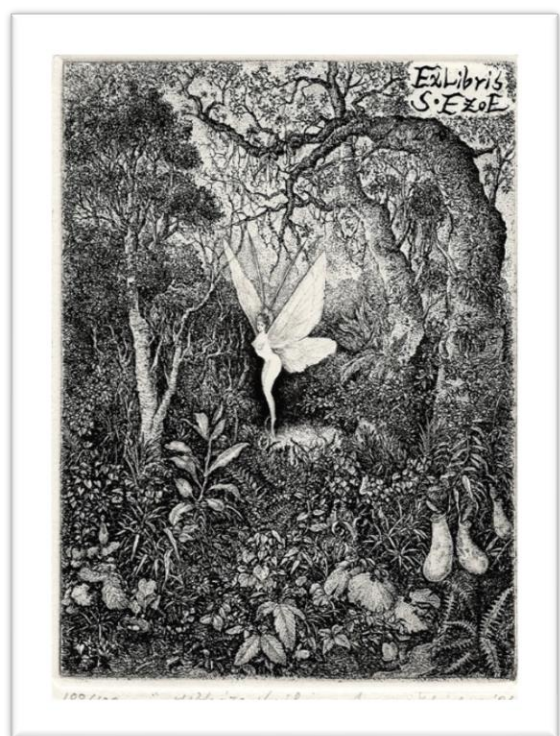


Ueda Isao, XI

伊斯坦堡舉行，並非常享受與眾多外國藝術家和收藏家的交流。這次，我們精心挑選了他的40張藏書票來介紹。



Kamachi Seiji, C2



Ebisu Shuji, C3



Elena Antimonova, C3



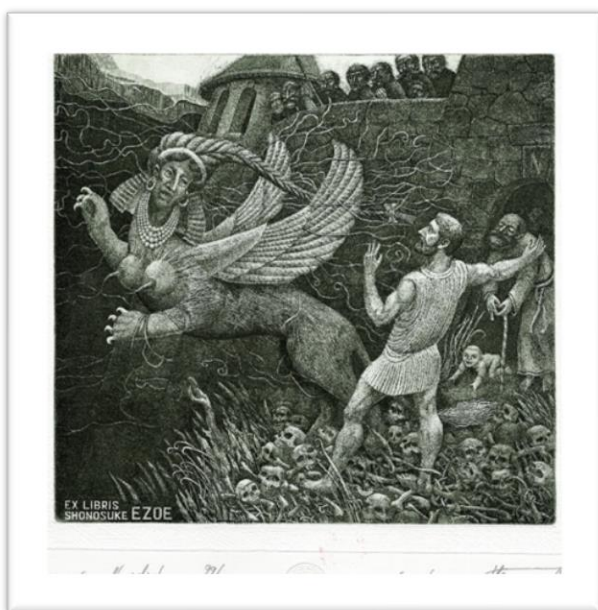
Josef Dudek, C3



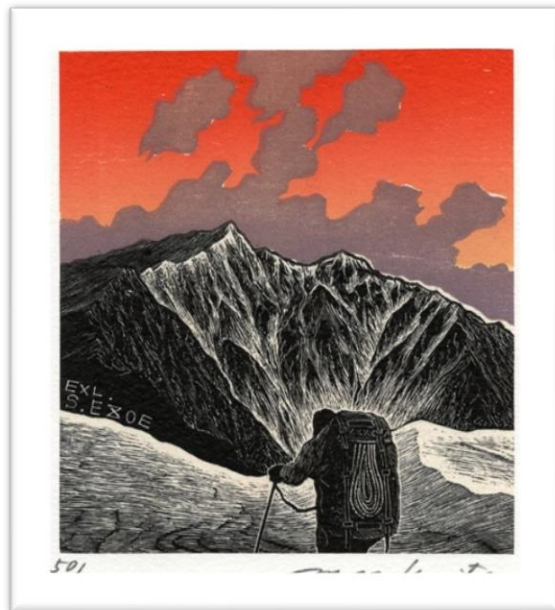
Yamataka Noboru, X1



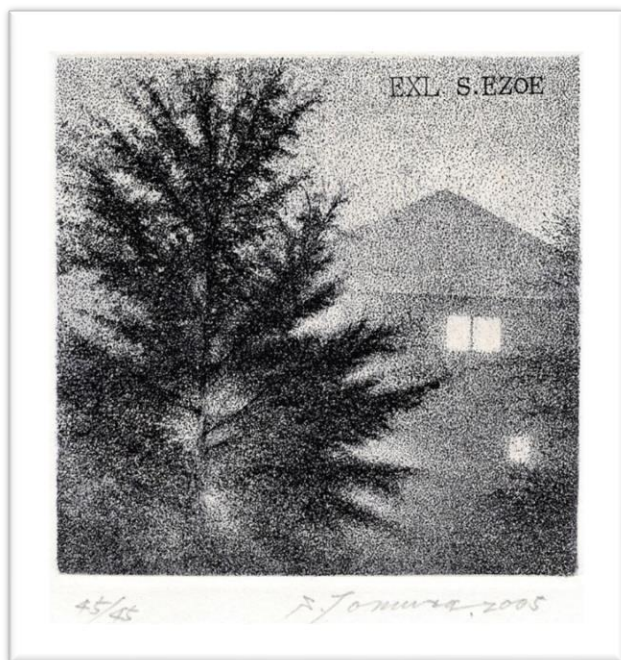
Wakuta Toshiyuki, X2



Nicolaj Batakov, C3



Kurita Masahiro, X1+X2



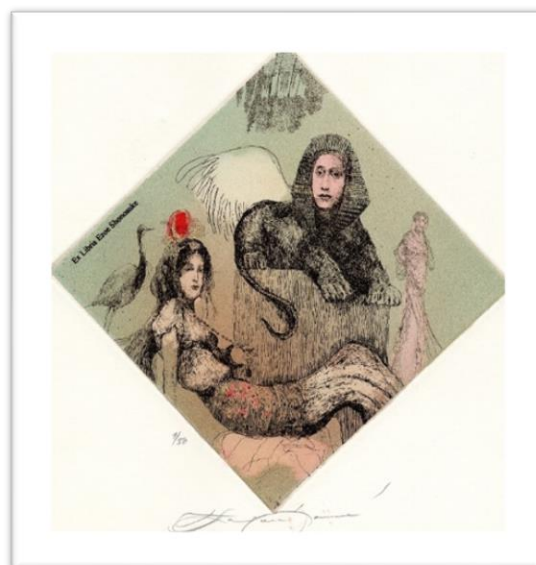
Tomura Shigeki, C3



Alphonse Inoue, C3



Hayashi Yukiko, C2



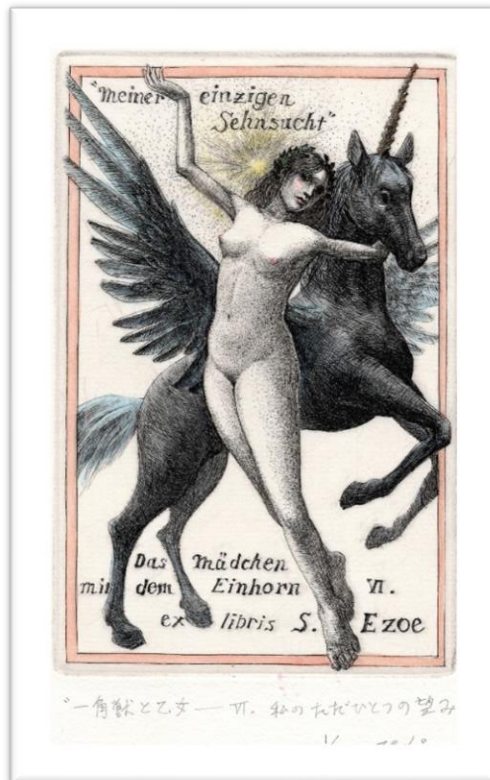
Katarina Vavrova, C3



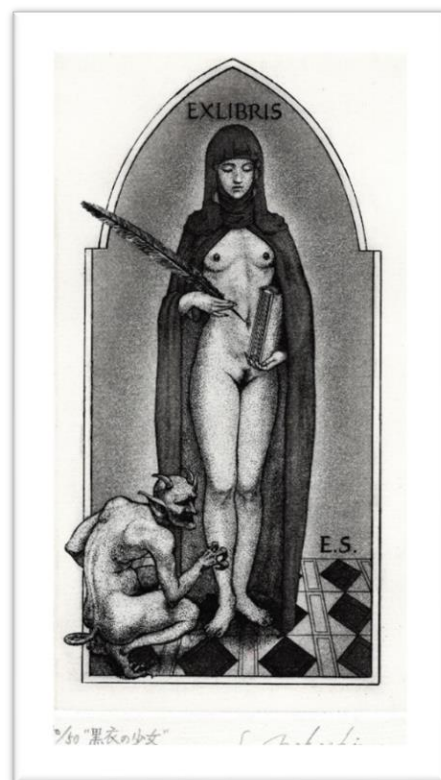
Konstantin Antioukhin, C3+C4+C7



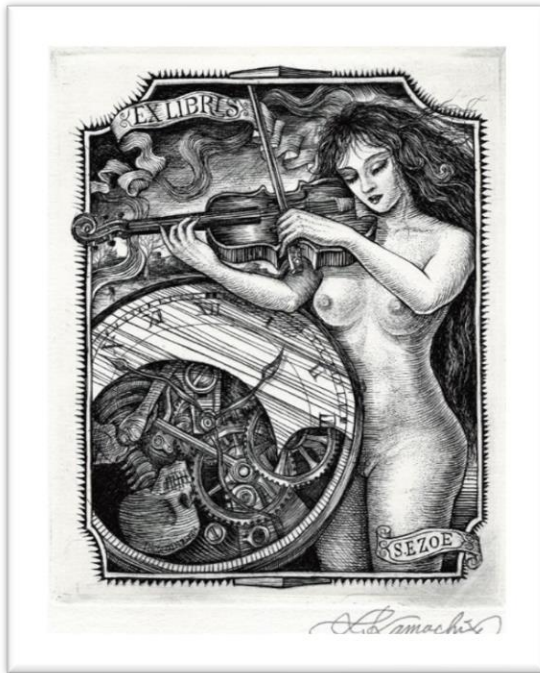
Takada Minae, C3+C4+C5



Hayashi Yukiko, C2



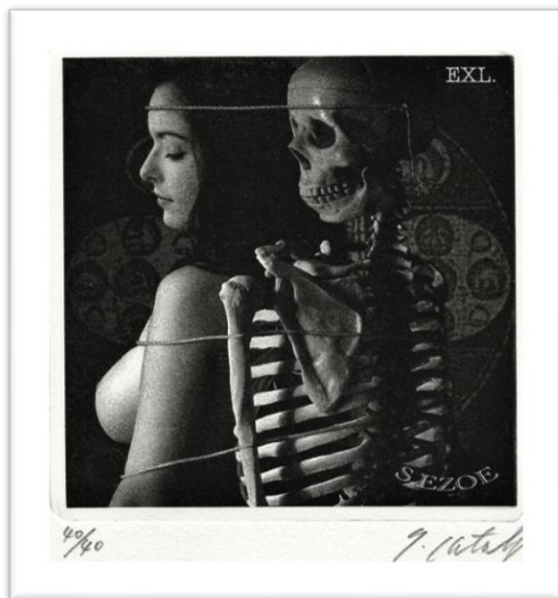
Nakashima Seihachi, C3+C5



Kamachi Seiji, C2



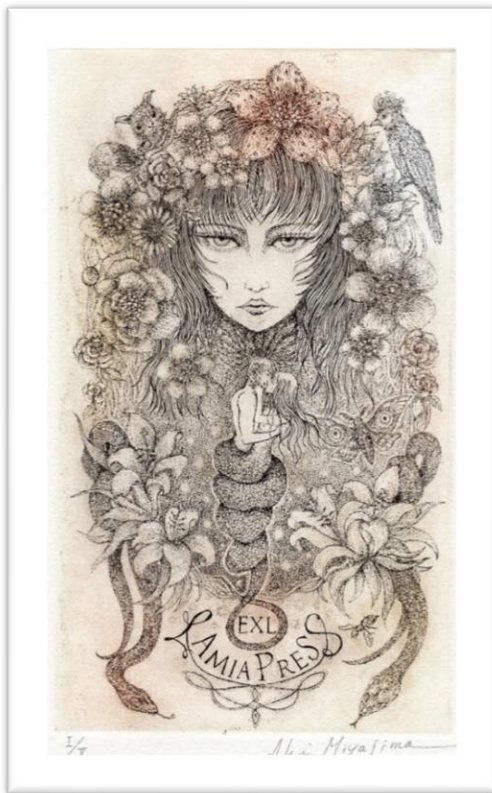
Sugimoto Ichibun, C3+C4



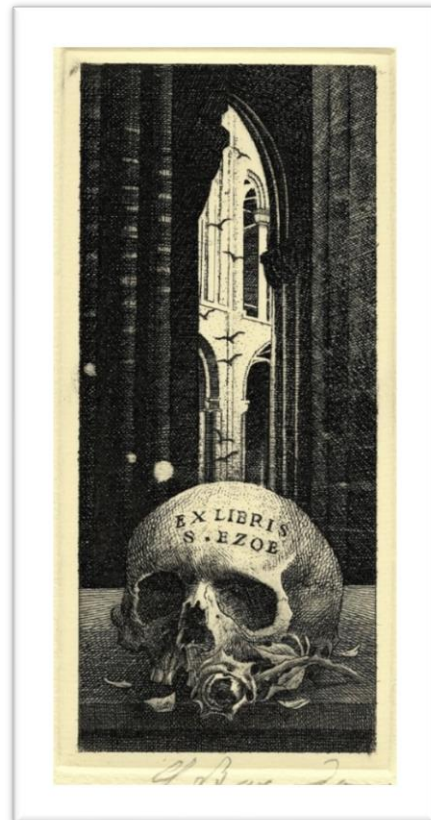
Katori Takeshi, Solar Plate



Natalija Cernetsova, C3



Miyajima Aki, C3



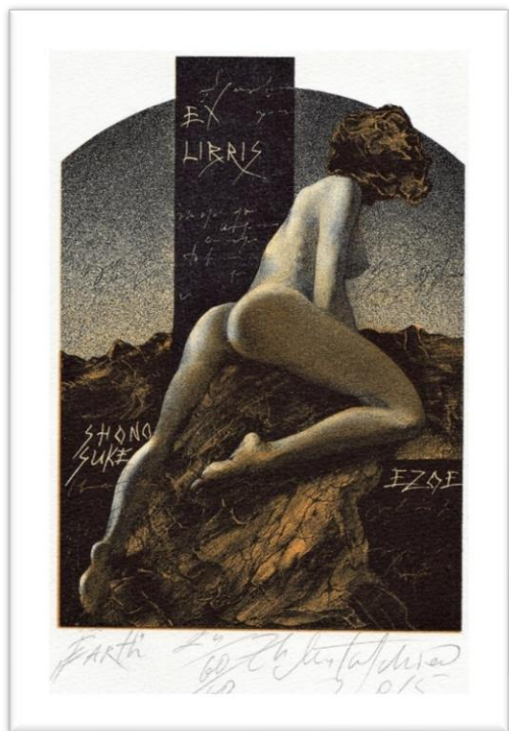
Bando Soichi, C3



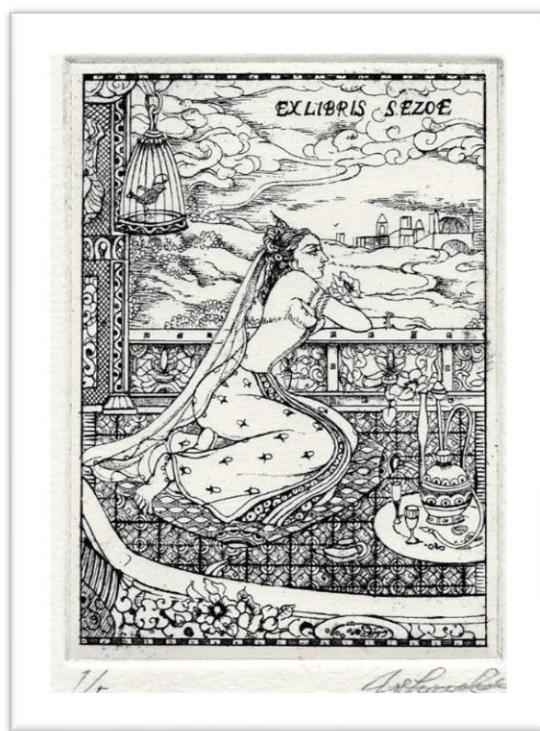
Hristo Naidenov, C3



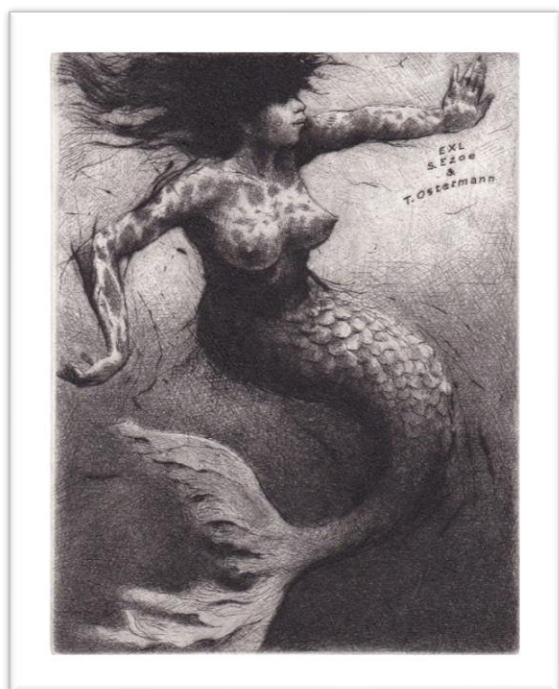
Koide Mayumi, C3



Zhivko Mutafchiev, L



Shiozaki Junko, C3



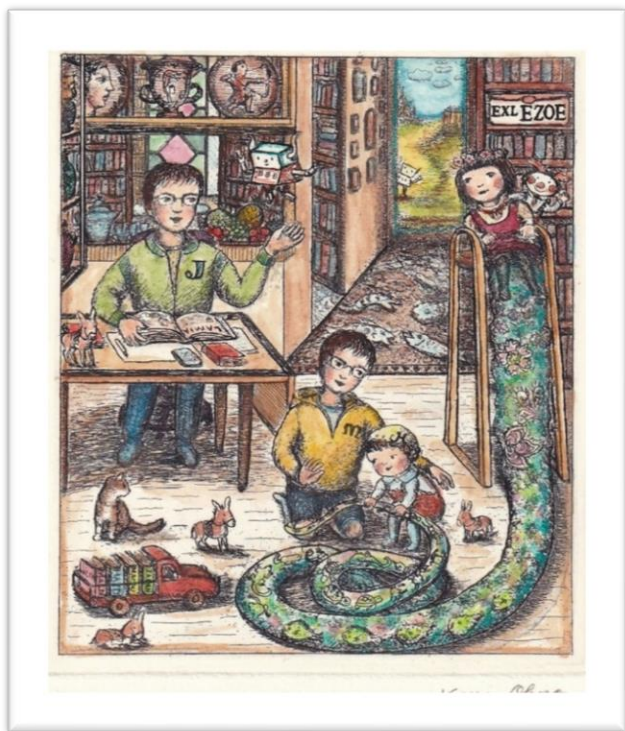
Tomas Hrivnac. C3



Karasawa Hitoshi, X2



Sergey Kirnitskiy, C4 + C7



Ohno Kana, C3

Exlibrisuutiset



Nro 182 (225) • 4/2025 • Suomen Exlibrisyhdistyksen julkaisu



Exlibrisuutiset

No. 182 (225), 4/2025, Suomen Exlibrisyhdistyksen julkaisu
24 Seiten, 25 x 17,5 cm, ISSN 0780-5551

Cover: Suomen Exlibris-Yhdistys was founded on 31st January 1946. The meeting took place at the office of Suomen Koneliike company. Paavo Helkama, director of that company had organized this venue.

The building still stands in Helsinki city centre next to Finnish National Theatre at the Railway Square.



Fecit Kalle Carlstedt

Alf Danning (1893 Copenhagen - 1953 Helsinki) made the exlibris for the company at the same year.

Season's greetings from the president. He points out that astonishingly few Finnish bookplates depict Santa, elves or even the Christmas tree.

Works from Kalle Carlstedt (1891-1952). There are around 30 exlibris known, first 1916 and latest 1946.

Sometimes exlibris picture becomes also a painting, normally it is the other way round. The magazine of literature for children and youth Onnimanni published in the summer issue an article about children and youth bookwriters bookplates. In the same issue there is also article on the art of Maija Karma.

Continuation of exlibris and the family Furuhjelm. At the catalogue of Finnish exlibris there are mentions of two exlibris without full details: ex libris Furuhjelm (August) and Furuhjelm Polonia. In the Finland-Poland friendship association magazine there was an article about architect August Furuhjelm. I contacted the Polish National Library and they had also name for the artist: Stanislaw Łuckiewicz. Further research gave the knowledge that the ex libris was already depicted 1959 in Ex Libris Polski by Andrzej Ryszkiewicz. New book on the exlibris art of Janne Laine / Annual portfolio of 10 Finnish ex libris. The tradition started 1958. / Our association will be 80 next year. / Matti Verho (1925-2007) served as the president of the association for almost 20 years. / New ex libris on Kalevala theme by Ukrainian artist Anna Vojtiuk.



Fecit Kalle Carlstedt

Helsinki Book Fair made records, 100000 visitors in four days. Some of them even visited our stand.

Przytkowski museum seeks some copyright owners for their digitizing project.

Finnish National Art Museum Ateneum has a large exhibition on the Secessionist movement: Gallen-Kallela, Klimt and Vienna. Even some ex libris are shown, by Koloman Moser and others.

Finnish Museum of Hunting has a formidable ex libris collection. It can be searched in the national Finna service.

In the small town of Kuhmoinen there is an exhibition of ex libris concentrating on two persons with local connections, collector Heikki Kiljander and designer Väinö Mäkelä.

International stories of Berlin, Malbork, Tabor, Varna and what you can find in the Estonian digital service Digar.

The annual meeting of our association was held in November. The same actives continue to the next year. Membership fee is 25 euros.

Association activities for the spring 2026. Matti Visanti: Ex Libris Emil Sarlin 1935

Translation Olli Ylöen



Fecit Kalle Carlstedt

Titelbild: Der Finnische Exlibris-Verein (Suomen Exlibris-Yhdistys) wurde am 31. Januar 1946 gegründet. Die Gründungsversammlung fand in den Räumlichkeiten der Firma Suomen Koneliike statt. Paavo Helkama, der Direktor des Unternehmens, hatte diesen Ort organisiert.

Das Gebäude steht noch heute im Stadtzentrum von Helsinki neben dem Finnischen Nationaltheater am Bahnhofplatz.

Alf Danning (1893 Kopenhagen – 1953 Helsinki) fertigte im selben Jahr die Exlibris für den Verein an.

Weihnachtsgrüße des Präsidenten. Er weist darauf hin, dass erstaunlich wenige finnische Exlibris den Weihnachtsmann, Elfen oder gar den Weihnachtsbaum zeigen.

Werke von Kalle Carlstedt (1891–1952). Es sind etwa 30 Exlibris bekannt, das erste aus dem Jahr 1916 und das letzte aus dem Jahr 1946.

Manchmal wird ein Exlibrisbild auch zu einem Gemälde, normalerweise ist es umgekehrt.

Die Zeitschrift für Kinder- und Jugendliteratur „Onnimanni“ veröffentlichte in ihrer Sommerausgabe einen Artikel über Exlibris von Kinder- und Jugendbuchautoren. In derselben Ausgabe findet sich auch ein Artikel über die Kunst von Maija Karma.

Fortsetzung der Exlibris und der Familie Furuholm. Im Katalog finnischer Exlibris werden zwei Exlibris ohne vollständige Details erwähnt: das Exlibris Furuholm (August) und das Exlibris Furuholm Polonia. In der Zeitschrift des finnisch-polnischen Freundschaftsvereins erschien ein Artikel über den Architekten August Furuholm. Ich kontaktierte die Polnische Nationalbibliothek, die ebenfalls den Namen des Künstlers kannte: Stanislaw Luc-



Fecit Kalle Carlstedt

kiewicz. Weitere Recherchen ergaben, dass das Exlibris bereits 1959 in „Ex Libris Polski“ von Andrzej Ryszkiewicz abgebildet wurde.

Neues Buch über die Exlibriskunst von Janne Laine. / Jährliche Mappe mit 10 finnischen Exlibris. Die Tradition begann 1958. / Unser Verein wird nächstes Jahr 80 Jahre alt. / Matti Verho (1925–2007) war fast 20 Jahre lang Präsident des Vereins.

Neue Exlibris zum Thema Kalevala von der ukrainischen Künstlerin Anna Vojtiuk. Die Helsinki Buchmesse verzeichnete Rekordbesucherzahlen: 100.000 Besucher in vier Tagen. Einige von ihnen besuchten sogar unseren Stand.

Das Przypkowski-Museum sucht Urheberrechtsinhaber für sein Digitalisierungsprojekt. Das Finnische Nationale Kunstmuseum Ateneum präsentiert eine große Ausstellung zur Sezessionsbewegung: Gallen-Kallela, Klimt und Wien. Auch einige Exlibris von Koloman Moser und anderen Künstlern werden gezeigt.

Das Finnische Jagdmuseum verfügt über eine beeindruckende Exlibris-Sammlung. Sie kann über den nationalen Dienst Finna recherchiert werden.

In der kleinen Stadt Kuhmoinen findet eine Exlibris-Ausstellung statt, die sich auf zwei Personen mit lokalem Bezug konzentriert: den Sammler Heikki Kiljander und den Designer Väinö Mäkelä.

Internationale Geschichten aus Berlin, Malbork, Tabor, Warna und was Sie im estnischen digitalen Dienst Digar finden.

Die Jahreshauptversammlung unseres Vereins fand im November statt. Die gleichen Aktivitäten werden im nächsten Jahr fortgesetzt. Der Mitgliedsbeitrag beträgt 25 Euro. Vereinsaktivitäten im Frühjahr 2026. Matti Visanti: Ex Libris Emil Sarlin 1935.

68/2025

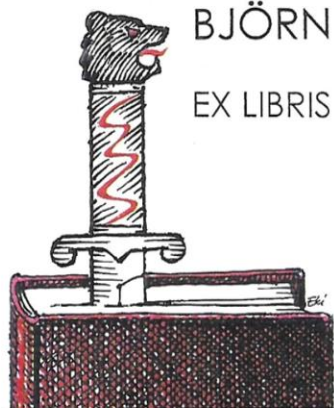
EXLIBRIS

YMMENEN
JOMALAISTA
EXLIBRISTÄ



SUOMEN EXLIBRISYHDISTYS RY

ABRAHAMSSON
BJÖRN



EX LIBRIS

Elina Karjalainen



EX LIBRIS

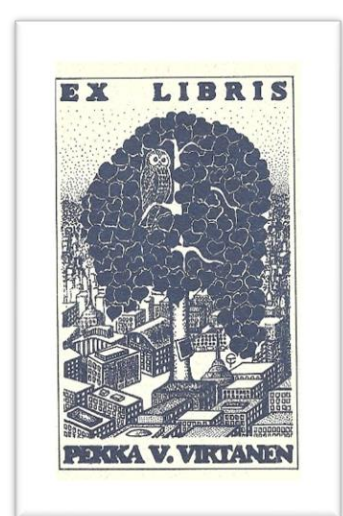
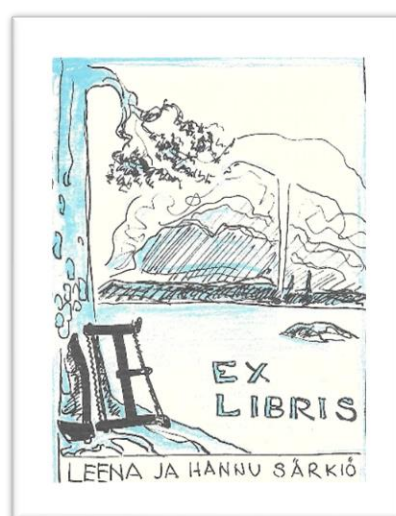
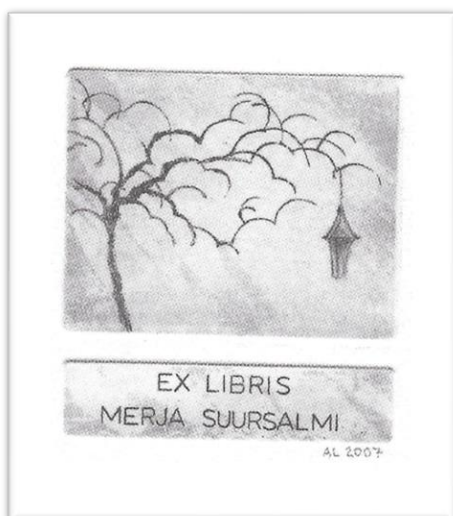
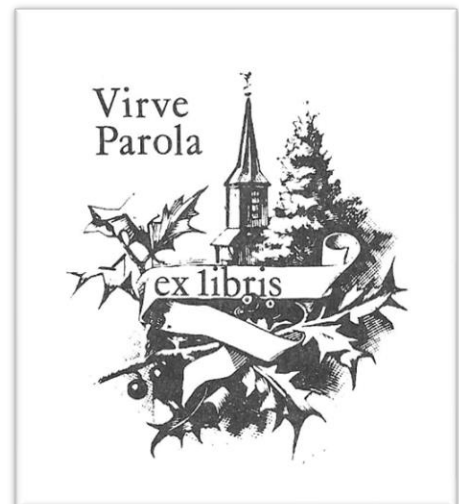
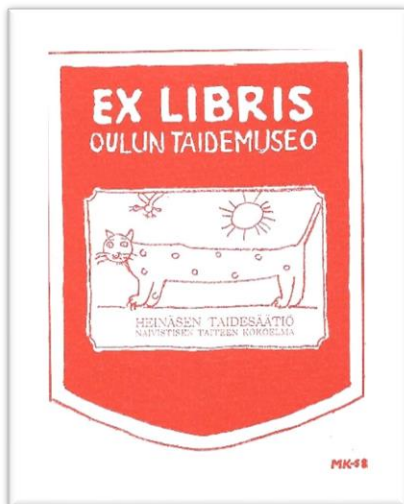
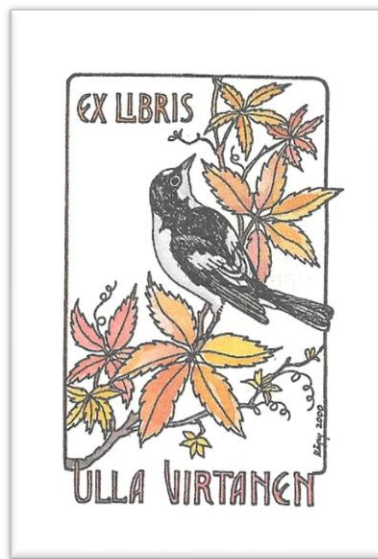


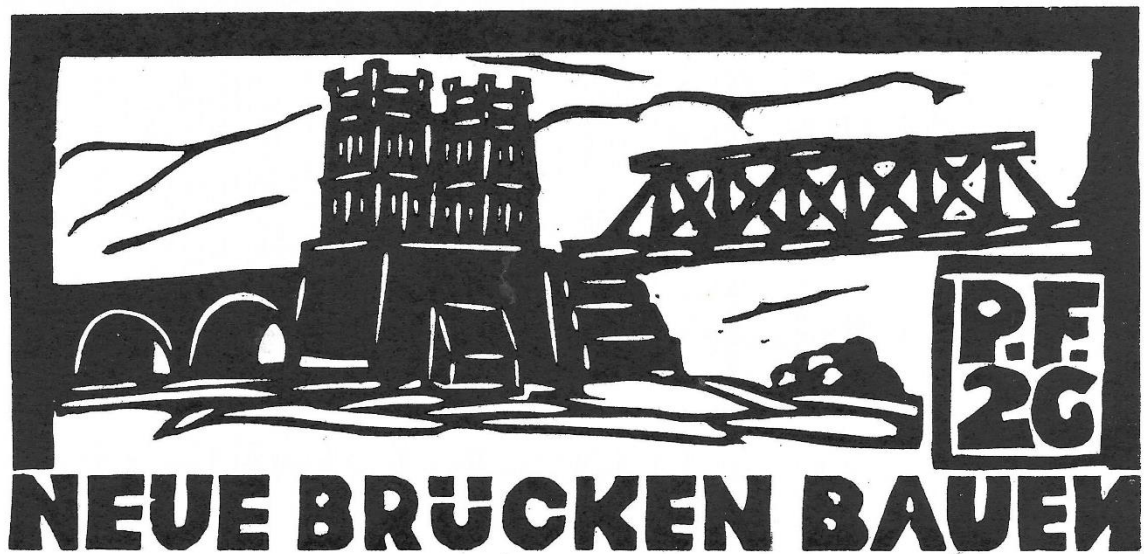
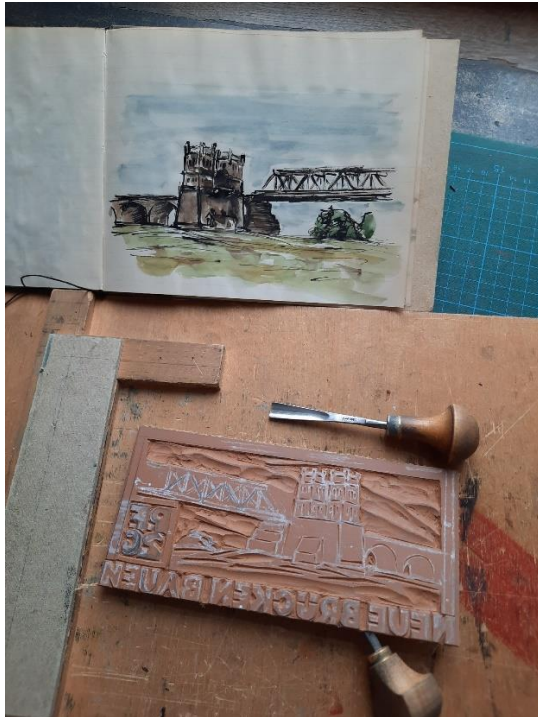
THE FINNISH EXLIBRIS ASSOCIATION

TEN FINNISH BOOKPLATES

68/2025

671. ABRAHAMSSON Björn, foreman, Helsinki – Erkki Matsson 2000.
The owner of the ex libris is particularly interested in military history. This is depicted with a sword inserted into the book. The hilt of the sword has a bear's head; the owner's Swedish first name, Björn, translates to 'bear'. (P7)
672. KARJALAINEN Elina, writer, Kuopio – Markku Kolehmainen 1992.
The ex libris depicts a dynamic figure pedaling a unicycle, representing the artist's interpretation of the author, who is especially known for the Uppo-Nalle children's books. (P7)
673. LEHTINEN Matti, opera singer, professor (1922-2022), Helsinki – Heimo Virmala 2002.
The owner of the ex libris is one of the most significant Finnish opera singers. The image shows Lehtinen's character as a blacksmith, Jaakko Högman, and Mauno Hartman's wooden anvil set design from Joonas Kokkonen's opera 'The Last Temptations.' The ex libris is a gift for Lehtinen on his 80th birthday. (P7)
674. OULU ART MUSEUM, Oulu – Mirjam Kinos 1988.
The ex libris is related to the donation of a naïve art collection of Helsinki residents Aira and Kalevi Heinänen to the Oulu Art Museum in 1987. The design features a cat drawn by Håkan Brunberg for the Heinänen daughters. The designer of the ex libris was at that time the chairman of the museum's art committee. (P7)
675. PAROLA Petri, schoolchild, Vantaa – Erkki Parola 1973.
The ex libris depicts the six-year-old comic book character Dennis the Menace, created decades ago by American cartoonist Hank Ketcham. (P7)
676. PAROLA Virve, schoolchild, Vantaa – Erkki Parola 1973
The ex libris shows in the foreground a branch resembling mistletoe or bay laurel with berries, and in the background, a church tower. (P7)
677. SUURSALMI Merja, retiree, Vantaa – Arja Laakkonen 2007/2025.
The owner of the ex libris admires Japanese culture. The ex libris was made using etching and aquatint technique in 2007 but printed in 2025 using offset printing (C3+C5 / P7)
678. SÄRKIÖ Leena and Hannu, pharmacist and major general, Espoo – Pekka Särkiö 2004.
Hannu Särkiö's home is on the shore of Miestämä Lake in Arrakoski, Padasjoki. Its shore and the yard spruce have been depicted from the opposite side of the lake. Smoke from the sauna rises into the sky and merges with the clouds, evoking the memory of past generations. On the left at the base of an ancient pine, as a symbol of the couple's enthusiasm for forestry, are an axe and a pocket saw. They form a mirror image of H and L, like the owners' initials. (P7)
679. VIRTANEN Pekka V., professor, Espoo – Erkki Tuominen 1999.
The owner of the ex libris has served as a professor of urban planning, and a solitary tree in an urban environment has had significant meaning to him. The tree is the breath and shelter of the settlement. An owl represents wisdom. (P7)
680. VIRTANEN Ulla, Mrs., Espoo – Käpy Tarus 2000.
One particular interest of the ex libris owner has been birds as motifs in ex libris. In the image, a pied flycatcher climbs the stem of a climbing plant. (P7)





Als ich vor gut 60 Jahren vom Exlibris angesteckt wurde, gab es auch parallel dazu die wunderschönen und vielsagenden PF, meistens von den gleichen Künstlern geschaffen. Die Sammler-Gemeinde war geteilt, viele hielten sich streng an das Exlibris, andere sammelten beides.

Leider gibt es heute nur noch verhältnismäßig wenige Neujahrsgrüße per Post aus verschiedenen Gründen. Die Anschaffung einer Originalgrafik ist relativ teuer, die Verwendung als Tauschobjekt beherrscht und die Portokosten belastend.

Daher ist es schön, von einem deutschen Künstlerfreund dennoch eine Originalgrafik zu erhalten, wie diesen Holzschnitt von Birgit und Georg Opdenberg, Nachbarn von Bea und Axel Vater. Georg hat auch Exlibris geschaffen und wurde u.a. im Frederikshavn Kunstmuseum ausgestellt.

Hier Foto des Entstehens des Neujahrswunsches mit dieser Bemerkung seitens des Künstlers: „Es wird nicht einfach in diesen Zeiten, neue Brücken zu bauen. Aber wir sollten uns auch nicht davon abhalten lassen“

When I caught the bookplate bug over 60 years ago, there were also the beautiful and expressive bookplates, mostly created by the same artists. The collector community was divided; many adhered strictly to the bookplate, while others collected both.

Unfortunately, for various reasons, relatively few New Year's greetings are sent by post these days. Acquiring an original print is relatively expensive, their use as a trading item is limited, and postage costs are a burden.

Therefore, it's wonderful to receive an original print from a German artist friend, such as this woodcut by Birgit and Georg Opdenberg, neighbors of Bea and Axel Vater. Georg also created bookplates and his work has been exhibited at the Frederikshavn Art Museum, among other places.

Here's a photo of the creation of the New Year's greeting with this comment from the artist: "It won't be easy to build new bridges in these times. But we shouldn't let that deter us."

Il y a plus de soixante ans, lorsque j'ai attrapé le virus des ex-libris, il y avait aussi ces magnifiques et expressifs ex-libris, créés pour la plupart par les mêmes artistes. La communauté des collectionneurs était partagée : beaucoup s'en tenaient exclusivement à l'ex-libris, tandis que d'autres collectionnaient les deux.

Malheureusement, pour diverses raisons, relativement peu de cartes de vœux sont envoyées par la poste de nos jours. Acquérir une estampe originale est relativement coûteux, leur utilisation comme objet d'échange est limitée et les frais d'affranchissement sont un fardeau.

C'est pourquoi c'est merveilleux de recevoir une estampe originale d'un ami artiste allemand, comme cette gravure sur bois de Birgit et Georg Opdenberg, voisins de Bea et Axel Vater. Georg a également créé des ex-libris et son travail a été exposé au musée d'art de Frederikshavn, entre autres.

Voici une photo de la création de la carte de vœux, accompagnée de ce commentaire de l'artiste : « Il ne sera pas facile de construire de nouveaux ponts en ces temps difficiles. Mais nous ne devons pas nous laisser décourager. »



Mariana Myroshnychenko



Ukraine for ever



Worldwide! – also Gaza



Fecit Stanislav Hlinovsky, CZ, 1972

FISAE Newsletter

© Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn, ☎ +45 2178 8992 ▪ E-mail: klaus@roedel.dk